

**Finland-Lahti: Library books**

**OJ S 196/2018 11/10/2018**

**Contract notice**

**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Lahden hankintapalvelut

National registration number: 0149669-3

Postal address: PL 202 (Saimaankatu 11, PL 202)

Town: Lahti

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Postal code: 15101

Country: Finland

Contact person: Kaisa Veltheim

E-mail: [kaisa.veltheim@lahti.fi](mailto:kaisa.veltheim@lahti.fi)

Telephone: +358 505594039

**Internet address(es):**

Main address: <https://lastu.finna.fi>

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Asikkalan kunta

National registration number: 0145208-4

Town: Asikkala

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [kirjasto@asikkala.fi](mailto:kirjasto@asikkala.fi)

**Internet address(es):**

Main address: <https://lastu.finna.fi>

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Hartolan kunta

National registration number: 0163734-5

Town: Hartola

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [kirjasto@hartola.fi](mailto:kirjasto@hartola.fi)

**Internet address(es):**

Main address: <https://lastu.finna.fi>

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Heinolan kaupunki

National registration number: 1068892-9

Town: Heinola

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [kirjasto@heinola.fi](mailto:kirjasto@heinola.fi)

Internet address(es):

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### I.1. Name and addresses

Official name: Hollolan kunta

National registration number: 0146248-5

Town: Hollola

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [hollolan.kirjasto@hollola.fi](mailto:hollolan.kirjasto@hollola.fi)

Internet address(es):

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### I.1. Name and addresses

Official name: Kärkölän kunta

National registration number: 0148268-9

Town: Järvelä

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [karkolan.kirjasto@karkola.fi](mailto:karkolan.kirjasto@karkola.fi)

Internet address(es):

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### I.1. Name and addresses

Official name: Lahden kaupunki

National registration number: 0149669-3

Town: Lahti

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [kaupunginkirjasto@lahti.fi](mailto:kaupunginkirjasto@lahti.fi)

Internet address(es):

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### I.1. Name and addresses

Official name: Orimattilan kaupunki

National registration number: 0129920-0

Town: Orimattila

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [orimattilan.kirjasto@orimattila.fi](mailto:orimattilan.kirjasto@orimattila.fi)

Internet address(es):

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### I.1. Name and addresses

Official name: Padasjoen kunta

National registration number: 0151924-2

Town: Padasjoki

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [kirjasto@padasjoki.fi](mailto:kirjasto@padasjoki.fi)

Internet address(es):

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### **I.1. Name and addresses**

Official name: Sysmän kunta

National registration number: 0167352-2

Town: Sysmä

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

Country: Finland

E-mail: [kirjasto@sysma.fi](mailto:kirjasto@sysma.fi)

**Internet address(es):**

Main address: <https://lastu.finna.fi>

#### **I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

#### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://tarjouspalvelu.fi/lahti>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://tarjouspalvelu.fi/lahti?id=201964&tpk=f5e763b8-d53c-46b8-ae1c-8a84bd67ae3f>

#### **I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

#### **I.5. Main activity**

General public services

### **Section II: Object**

---

#### **II.1. Scope of the procurement**

##### **II.1.1. Title**

Kirjastoaineiston hankinta

Reference number: D/2421/02.08.00.00.03/2018

##### **II.1.2. Main CPV code**

22113000 Library books

##### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

##### **II.1.4. Short description**

Hankinnan kohteena ovat Päijät-Hämeen kirjastojen (Asikkalan kunnankirjasto, Hartolan kunnankirjasto, Heinolan kaupunginkirjasto, Hollolan kunnankirjasto, Kärkölen kunnankirjasto, Lahden kaupunginkirjasto, Orimattilan kaupunginkirjasto, Padasjoen kunnankirjasto, Sysmän kunnankirjasto) suomalaisen yleisen kirjallisuuden, ulkomaisen kirjallisuuden sekä nuottien hankinta. Kyseessä on puitejärjestely, johon valitaan enintään viisi (5) toimittajaa.

##### **II.1.5. Estimated total value**

##### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

22114400 Printed music

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1C3 Päijät-Häme

### **II.2.4. Description of the procurement**

Kirjastoilla on käytössään sähköinen palvelu, ns. hankintaportaali, joka on integroitu kirjastojärjestelmään ja jonka kautta kirjastot tutustuvat valittavissa olevaan kirjallisuuteen, tekevät valinnat ja tilaavat aineiston. Portaali vertailee kunkin yksittäisen hankinnan hintoja ja ohjaa tilauksen sille aineistotoimittajalle, joka tarjoaa sen tilaushetkellä edullisimpaan hintaan (ottaen huomioon mahdollisen muovituksen kustannukset). Kirjallisuusaineiston toimittajan valinta puutejärjestelyssä mukana olevien toimittajien kesken tehdään pääosin sähköisen hankintaportaalin kautta, mutta tuotteita tulee voida vertailla ja tilata myös sähköpostitse ja toimittajan verkkokaupasta.

Aineistotoimittajilta edellytetään, että ne tekevät tarvittaessa yhteistyötä tilaajan hankintaportaalin kehittäneen Planeetta Internet Oy:n (Woima Hosting) kanssa. Tarjoajalla tulee olla myös verkkokauppa, jonka tulee olla käytettävissä viimeistään sopimuskauden alkaessa ja josta tarjoajan tarjonta on selattavissa. Tarjoajan tulee liittää tarjoukseensa kuvaus verkkokaupastaan. Tilaajan tulee saada toimittajan verkkokaupasta ajantasaiset tuotetiedot hintatietoineen. Hinnan tulee verkkokaupassa olla sama kuin hankintaportaalia käyttäen tilattaessa.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Sopimus on voimassa määräaikaisena kaksi (2) vuotta. Tämän jälkeen sopimusta voidaan jatkaa tilaajan niin halutessa kahdella (2) yhden (1) vuoden mittaisella optiokaudella (1+1). Tilaaja ilmoittaa option käytöstä kolme (3) kuukautta ennen sopimus- tai optiokauden päättymistä. Tilaaja ratkaisee itsenäisesti option käyttöönottamisen.

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Sopimusta voidaan jatkaa tilaajan niin halutessa kahdella (2) yhden (1) vuoden mittaisella optiokaudella (1+1). Tilaaja ilmoittaa option käytöstä kolme (3) kuukautta ennen sopimus- tai optiokauden päättymistä. Tilaaja ratkaisee itsenäisesti option käyttöönottamisen.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## II.2.14. Additional information

### Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

#### III.1. Conditions for participation

##### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Toimialarekisteriin merkitseminen:

Tarjoaja on rekisteröitynyt kaupparekisteriin, ennakkoperintälain mukaiseen ennakkoperintärekisteriin ja työnantajarekisteriin sekä arvonlisäverolain mukaiseen arvonlisäverovelvollisten rekisteriin, jos lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä. Jos tarjoaja ei ole rekisteröitynyt edellä mainittuihin rekistereihin, se sitoutuu toimittamaan hankintayksikön pyynnöstä selvityksen rekisteröimättömyyden perusteista. Vastaus ilmoitetaan ESPD-lomakkeella.

##### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Rating Alfa:

Tarjoajan taloudellisten edellytysten on oltava hankinnan kokoon ja laatuun nähden riittävät. Tätä ominaisuutta arvioidaan tarjoajan vakavaraisuudesta, maksukykyisyydestä, kannattavuudesta ja luottokelpoisuudesta saatujen tietojen perusteella. Tarjoajan taloudellisen tilanteen on oltava sellainen, että se Suomen Asiakastieto Oy:n ratingluokituksessa on vähintään tyydyttävä A, tai riskiluokka on 1-3 tai sen katsotaan tilinpäätöstietojen tai muun vastaavan selvityksen mukaan olevan vastaava. Tarjoaja, jonka luokitus Suomen Asiakastieto Oy:n ratingluokituksessa on C taikka riskiluokituksessa 5, suljetaan tarjouskilpailusta. Tarjoaja, jonka ratingluokitus on B taikka riskiluokitus on 4, voidaan sulkea tarjouskilpailusta siinä tapauksessa, ettei tarjoaja kykene esittämään luotettavaa selvitystä toimenpiteistä, joihin se ryhtyy tai on ryhtynyt taloudellisen tilanteensa parantamiseksi. Vastaus (eli Rating Alfa - luokitus) ilmoitetaan ESPD-lomakkeella.

##### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Referenssit:

Tarjoajalla on esittää vähintään kaksi (2) referenssiä hankinnan kohdetta vastaavista toimituksista. Vastaavana pidetään toimitusta: 1) johon on sisältynyt vähintään kolme (3) eri kunnissa sijaitsevaa kirjastoa ja 2) jossa referenssin kohteena olevien kuntien yhteenlaskettu väkiluku (=tilastoitu asukasluku) on ollut vähintään 80 000 asukasta. Referenssit eivät saa olla kolmea (3) vuotta vanhempia tarjouksen jättöpäivästä laskettuna (mm. Suomen Kuntaliitto ry julkaisee väestötietoja kunnittain: <https://www.kuntaliitto.fi>). Vastaus ilmoitetaan ESPD-lomakkeella ilmoittamalla referenssitoimitukseen kuuluneet kirjastot ja kunnat sekä referenssikohteen yhteenlaskettu väkiluku.

### Section IV: Procedure

---

#### IV.1. Description

##### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

**IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 5

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**IV.2. Administrative information****IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 14/11/2018 Local time: 12:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates****IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 14/11/2018 Local time: 13:00

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: 00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

10/10/2018